

A° 1936.

N° 104.



## PUBLICATIEBLAD.

**VERORDENING** van den 7den Mei 1936, tot vaststelling van een nieuw reglement voor de haven van Curaçao.

IN NAAM DER KONINGIN !

DE GOUVERNEUR van Curaçao,

In overweging genomen hebbende, dat het wenschelijk is een nieuw reglement voor de haven van Curaçao vast te stellen.

Heeft, na verkregen goedkeuring van den Kolonialen Raad, vastgesteld onderstaande verordening.

### Artikel 1.

- a. In deze verordening wordt verstaan onder :
- „Schottegat”: het Schottegat met alle daarin en daaraan gelegen baaien.
  - „Haven”: de St. Annabaai, het Schottegat en het Waai-gat, het Rifwater en Zaquito.
  - „Binnenvaarttuig”: een schip bij uitzondering buiten de haven in zee varende.
  - „Havenmeester”: de als zoodanig aangestelde Gouvernementsambtenaar of diens vervanger.
  - „Dag”: de tijd tusschen zonsopkomst en zonsondergang.
  - „Nacht”: de tijd tusschen zonsondergang en zonsopkomst.
- b. In deze verordening is onder kapitein begrepen degene, die den kapitein vervangt. Onder kapitein wordt mede

verstaan schipper.

- c. In deze verordening is onder „eigenaar van een schip” mede te verstaan „degene die het beheer over het schip heeft in welke hoedanigheid ook.”

#### Artikel 2.

Het toezicht over de haven en de handhaving van deze verordening zijn opgedragen aan den Havenmeester, den Onderhavenmeester en de loodsen.

Er is beroep op den Gouverneur van door de betrokken autoriteiten uit kracht van de artikelen 11, 28 en 29 genomen maatregelen en/of beslissingen.

#### Artikel 3.

(a) Kapiteins van binnenkomende vaartuigen mogen niemand en niets aan boord toelaten of van boord laten gaan, zoolang zulks krachtens de quarantaine-voorschriften niet geoorloofd is, zoolang het vaartuig niet door de douane is ingeklaard en het politieonderzoek niet is afgelopen.

(b) Kleine vaartuigen, motorbooten, pontjes en dergelijke moeten zich, tot na afloop van quarantaine-, douane- en politie-onderzoek op tenminste 5 Meter afstand van het schip verwijderd houden.

(c) Eigenaars van het schip, hun vertegenwoordigers, agenten of gemachtigden en hun employés, kunnen zich, mits voorzien van een door den Inspecteur der belastingen en het Plaatselijk Hoofd van Politie te Willemstad voor accoord geteekend legitimatiebewijs, zoodra de Quarantaine-voorschriften zich daartegen niet verzetten, aan boord begeven, en de bepaling van lid b blijft dan ten aanzien van hun vaartuigen of van hun lichters, welke moeten dienen voor het lossen en laden van het schip, buiten toepassing.

(d) Kapiteins van de in de haven liggende schepen dragen zorg, dat zonder toestemming van het Hoofd der Politie geen schepeling, niet Curacaoënaar zijnde, aan wal gaat terzake van afdanking of ontslag, tenzij het betreft schepelingen niet Curacaoënaar zijnde, die op Curaçao zijn aangemonsterd, in welk geval afdanking of ontslag niet mag plaats hebben zonder voorkennis van het Hoofd der Politie.

#### Artikel 4.

(a) De Havenmeester regelt voor alle vaartuigen de ligplaatsen in de haven; ten aanzien van ligplaatsen aan kaden

en dergelijke, die eigendom zijn van of verhuurd zijn aan particulieren, houdt hij zich aan de opgave der eigenaars of huurders, voor zoover vereenigbaar met orde en veiligheid in de haven, zulks ter beoordeeling van den Havenmeester.

(b) Geen vaartuigen, met uitzondering van sleepbooten, binnenvaartuigen en vaartuigen van minder dan 50 ton van 2.83 M3 bruto inhoud, mogen in de haven van ligplaats veranderen, zonder toestemming van den Havenmeester, behoudens het bepaalde onder (c).

(c) Het verhalen langs zijde een en dezelfde werf van de eene plaats naar de andere, alsmede van een klein schip van het eene gedeelte van een groot schip langs zij dit laatste naar het andere gedeelte daarvan, mag worden gedaan zonder toestemming van den Havenmeester zoolang voor het een en ander geen trossen over de haven behoeven te worden gebracht.

(d) Aan publieke aanlegplaatsen aan het Zuidelijk gedeelte van de Handelskade en aan de Havenstraat, zoomede langs de scheepstrappen, behoudens verbod van den kapitein, mogen motorbooten en ponten alleen vastmaken voor het onmiddellijk in- of ontschepen van passagiers of bagage.

#### Artikel 5.

(a) Alle vaartuigen, welke in de haven varende zij dan wel binnenkomen of uitvaren, zijn gehouden zich te gedragen naar de seinen, bedoeld in de tabel van seinen voor de scheepvaart, welke door den Gouverneur wordt vastgesteld.

(b) Zoolang de brug niet geopend is, of de haven versperd is, mag een vaartuig; dat buiten is, niet de haven invaren en moet een uitvarend vaartuig zooveel mogelijk vaart minderen, stoppen of vastmaken.

(c) In de St. Annabaai moeten alle andere varende vaartuigen, ruimte maken voor een vaartuig, dat binnenkomt of uitvaart.

(d) Indien een vaartuig tusschen zonsopkomst en zonsondergang de haven in- of uitvaart, is het verplicht de vlag zijner nationaliteit te vertoonen.

#### Artikel 6.

Bij het varen in de St. Annabaai moeten stoom- en motorvaartuigen een zoodanige matige vaart loopen, als noodig is om nadeeligen golfslag en zuiging te voorkomen en toch voldoende manoeuvreervaardigheid te behouden.

## Artikel 7.

(a) Binnenvaartuigen moeten, wanneer zij in de St. Annabaai in de richting van of naar het Schottegat varende zijn, steeds die zijde van het vaarwater houden, welk gelegen is aan de stuurboords (rechter) zijde van het vaartuig.

(b) In geen geval mogen zij op korten afstand voor in- of uitgaande stoom- of motorschepen uitvaren.

(c) De St. Annabaai kruisende binnenvaartuigen moeten wijken voor vaartuigen, welke in de langsrichting der haven varen.

(d) In het Schottegat worden de internationale uitwijkbepalingen gevolgd, welke op zee en ruime vaarwaters gelden.

## Artikel 8.

Behalve gedurende het in- en uitvaren is het verboden ankers te laten vallen of te laten sleepen op plaatsen in de haven, waar, blijkens waarschuwingsborden of waarschuwingsteekens, telegraaf-, waterleiding-, dan wel electrische kabels, buisleidingen of kabels van de brug in of op den havenbodem liggen.

## Artikel 9.

(a) Tenzij met vergunning van den Havenmeester is het den kapitein, buiten het geval van noodzakelijkheid uit een oogpunt van navigatie, verboden te ankeren op plaatsen, waar dit de scheepvaart zou kunnen belemmeren.

(b) Het is verboden, schepen, welke langs een kade gemeerd liggen, met het voor- of achterschip buiten de kadelengte te doen uitsteken, indien dit de vaart zou kunnen belemmeren, zulks ter beoordeeling van den Havenmeester.

(c) Het is verboden te visschen of netten te plaatsen in of voor den ingang van de haven en op plaatsen, waar zulks hinderlijk kan zijn voor de scheepvaart, zulks ter beoordeeling van den Havenmeester.

## Artikel 10.

Eigenaars, gebruikers en bezitters van particuliere gronden moeten gedoogen, dat vaartuigen, die in de haven manoeuvreren, van de daartoe dienstige middelen op hunne gronden geplaatst of daarin aangebracht, kosteloos gebruik maken, onverminderd hun recht op schadevergoeding volgens de wet.

Het is een ieder verboden handelingen te verrichten, die het manoeuvreeren van vaartuigen in de haven belemmeren of verhinderen of het losraken van schepen tengevolge hebben.

Artikel 11.

Het Bestuur kan op 's Lands kosten, en onder verplichting tot vergoeding van kosten, schader en interessen, wanneer daartoe grond bestaat, bij niet overeenstemming door den rechter bij vonnis te bepalen, indien de dringende omstandigheden een onverwijld handelen vorderen, op particuliere eigendommen, aan of bij de haven gelegen, alles doen plaatsen of wegnemen, wat door den Havenmeester noodig wordt geacht voor de veiligheid der vaartuigen.

Tot dat doel kunnen die particuliere eigendommen door den Havenmeester en door hem te zenden personen worden betreden en verzet hiertegen, of tegen het doen plaatsen of wegnemen van hetgeen in de vorige alineas is bedoeld, kan desnoods met den sterken arm gekeerd worden, onverminderd de toepassing der strafwet indien daartoe termen zijn.

Artikel 12.

(a) Ieder vaartuig, dat niet varende of manoeuvreerende is, moet behoorlijk verankerd liggen, of gemeerd aan de daarvoor bestemde of geschikte hulpmiddelen, ter beoordeeling van den Havenmeester.

(b) De Havenmeester kan gelasten, dat trossen volgens zijn aanwijzing worden bijgeplaatst, of dat trossen dan wel kettingen, die volgens zijn inzicht hinderlijk of gevaarlijk kunnen zijn voor andere vaartuigen of voor de kade, steiger of de daarop geplaatste of zich daarin bevindende voorwerpen, zullen worden verwijderd dan wel verplaatst.

(c) Het is verboden trossen, langer dan noodig is voor de te maken manoeuvre, dwars over de haven te laten staan.

(d) De kapitein van een vaartuig, dat gereed is om te vertrekken, mag een uur voor het vermoedelijk tijdstip van vertrek trossen over de haven doen uitbrengen, mits deze terstond zinken.

Artikel 13.

(a) Indien lichters en/of andere vaartuigen gemeerd aan de buitenzijde van in de St. Annabaai liggende vaartuigen, naar het oordeel van den Havenmeester gevaar opleveren voor een veilige doorvaart, is hij bevoegd een of meer dier lichters

door den eigenaar of den kapitein van den lichter of op hunne kosten met eigen middelen te doen verwijderen.

(b) Wanneer eenige vaartuigen naast elkander gemeerd liggen, is de overgang van de buiten liggende vaartuigen over de binnen liggende en omgekeerd vrij.

#### Artikel 14.

De kapitein van een in of aan het voor groote schepen bestemd vaarwater liggend vaartuig, of, indien het vaartuig geen kapitein heeft, de eigenaar, is verplicht te zorgen, dat:

(1) aan boord zoowel des daags als des nachts een mannelijk persoon boven de 18 jaar aanwezig is, met uitzondering van aan boord van vaartuigen van minder dan 10 ton van 2,83 M3 bruto inhoud en van aan boord van binnenvaartuigen.

(2) het noodige personeel te zijner onmiddellijke beschikking is om het vaartuig binnen een door den Havenmeester te stellen redelijken termijn te verhalen.

#### Artikel 15.

Het is verboden in de haven met eenig vuurwapen te schieten; evenwel mogen oorlogschepen in het Schottegat saluutschoten geven, tenzij, ter beoordeeling van den Havenmeester, derden daarvan hinder of gevaar kunnen ondervinden.

#### Artikel 16.

Behoudens voorzoover bij internationale overeenkomsten toegestaan, is het verboden anders dan met toestemming van den Gouverneur een scheepsradiostation te gebruiken in de haven van Curaçao.

#### Artikel 17.

Het is verboden des nachts in de St. Annabaai de stoomfluit of sirene te gebruiken, uitgezonderd in de volgende gevallen:

1. bij brand of ander onheil aan boord;
2. voor varende schepen voor het geven van attentiesein of uitwijkseinen.

#### Artikel 18.

Het is verboden op werven, kaden en andere terreinen, in de nabijheid van de haven gelegen, zoomede op in de haven

varende of stilliggende vaartuigen, verblinde lichten in gebruik te stellen op zoodanige wijze, dat daardoor voor de scheepvaart gevaar of hinder ontstaan kan.

# Artikel 19.

(a) Vaartuigen van twee of meer Meter breedte, welke in de haven in of aan het vaarwater voor groote schepen ten anker of gemeerd liggen, moeten des nachts de lichten voeren, die in de verordening van den 24sten September 1897 (P. B. 1897 No. 15) zijn voorgeschreven voor ten anker liggende vaartuigen; bij gemeerd liggen langs een goed verlichte kade en in speciale gevallen, kan hiervan op aanvraag vrijstelling door den Havenmeester worden verleend.<sup>1)</sup>

(b) Lichters en ponten, welke geen mast hebben, mogen het witte licht boven het dek bevestigen, mits het rondom goed zichtbaar is.

(c) Indien eenige vaartuigen naast elkander zijn gemeerd, zijn de voorschriften sub a en b alleen van toepassing op het buitenste vaartuig.

(d) Vaartuigen van minder dan twee Meter breedte behoeven geen wit licht te voeren, mits zij gemeerd liggen op een plaats, waar zij naar het inzicht van den Havenmeester geen gevaar voor aanvaring opleveren.

(e) Vaartuigen, welke in de haven varende of manoeuvreerende zijn, moeten des nachts de lichten voeren, welke voorgeschreven zijn in de in lid (a) van dit artikel genoemde verordening, behoudens dat vaartuigen van minder dan 10 ton van 2,83 M3 bruto inhoud een helder wit licht gevende lantaarn toonen van een goed zichtbare plaats af; binnenvaartuigen, welke niet mechanisch voortbewogen worden, kunnen ermede volstaan dit licht aangestoken gereed te hebben en het te toonen bij nadering van andere vaartuigen, zoo tijdig als noodig is om aanvaring te voorkomen.<sup>2)</sup>

# Artikel 20.

Eigenaars van werven, kaden of steigers aan de haven welke in gebruik zijn, zijn verplicht voor een zoodanige verlichting van die werven, kaden en steigers zorg te dragen, dat deze over de geheele lengte langs den waterkant goed zichtbaar zijn, terwijl de lichten van boven afgeschermd moeten zijn en niet verblindend mogen werken op de scheepvaart.

<sup>1)</sup> Zie noot aan het slot dezer verordening.

<sup>2)</sup> Zie noot aan het slot dezer verordening.

## Artikel 21.

(a) Het is verboden aan boord van een vaartuig, tenzij met vergunning van den Havenmeester, of op de openbare kaden, tenzij met vergunning van den Commandant der Brandweer handelingen te verrichten, welke gevaar voor brand opleveren; de door den Havenmeester of den Commandant der Brandweer gegeven voorschriften moeten onverwijld worden opgevolgd.

(b) Van broeijing of brand aan boord moet door den betrokken kapitein onverwijld kennis worden gegeven aan den Commandant der Brandweer, den Havenmeester en de Politie.

(c) Indien aan boord van een zeilvaartuig of binnenvaartuig brand is ontstaan, is de kapitein, in afwachting van de bevelen van den Commandant der Brandweer, verplicht doeltreffende maatregelen te nemen ter blussching van den brand en alles in het werk te stellen om te voorkomen, dat de brand overslaat op in de nabijheid van zijn vaartuig gelegen andere vaartuigen, gebouwen of opslagterreinen.

De kapitein is bovendien verplicht den Commandant der Brandweer zooveel mogelijk behulpzaam te zijn en diens bevelen, voor wat betreft het blusschen van den brand, de beveiliging van de omgeving en die van de geheele haven, op te volgen.

Is het een stoom- of motorvaartuig, dan moet hij tevens de voortstuwingswerktuigen zoodra mogelijk voor gebruik gereed doen maken.

(d) De Commandant der Brandweer regelt het blusschingswerk en neemt maatregelen ter beveiliging van de omgeving van het brandende schip en van de geheele haven zoo mogelijk in overleg met den kapitein en den Havenmeester en, indien het betreft een brand op schepen ingericht voor het vervoer van ruwe oliën en petroleumproducten hetzij verpakt of in bulk, bovendien zoo mogelijk in overleg met den Directeur der olieinstallatie, diens vervanger of gemachtigde. Hij heeft de algeheele leiding over het beschikbare gouvèrnements blusschingsmateriaal.

## Artikel 22.

(a) Het is verboden een vaartuig, dat een geheele of gedeeltelijke lading gasoline of andere licht ontvlambare vloeistof (S. G. lager dan 0.78) in bulk aan boord heeft, in de St. Annabaai bezuiden Rancamasten te meren of in het Schottegat te ankeren



(b) Het is verboden in de St. Annabaaï bezuiden Ranca-masten een zeilvaartuig te meren, dat een geheele of gedeeltelijke lading gasoline of andere lichtontvlambare vloeistof (S. G. lager dan 0.78) aan boord heeft, alsmede zoodanige stoffen ter genoemde plaatse in een zeilvaartuig te laden.

(c) Gelijk verbod geldt voor alle vaartuigen welke ligplaats wenschen te nemen aan de Handelskade.

#### Artikel 23.

(a) Een vaartuig, geladen zijnde of geweest zijnde met of bezig zijnde met lossen van petroleumproducten in bulk, voert des daags een roode vlag, 's nachts een roode lamp.

(b) Het is verboden zonder speciale vergunning van den Havenmeester langs zijde van schepen die bezig zijn met laden en lossen van een lading gasoline of andere lichtontvlambare vloeistof (S. G. lager dan 0.78) in bulk, te komen met kleine zich onder eigen kracht voortbewegende vaartuigen; het is verboden aan boord dezer schepen te rooken of met open vuur te werken.

(c) Deze bepalingen gelden ook voor schepen, welke gasoline of andere lichtontvlambare vloeistof (S. G. lager dan 0.78) innemen teneinde de ruimen schoon te maken.

#### Artikel 24.

(a) Wanneer een vaartuig in de haven dreigt te zinken of gezonken is, of wanneer een voorwerp, dat hinder of gevaar kan opleveren voor de scheepvaart, overboord is gevallen en gezonken is, of wanneer een anker verloren is, moet de kapitein en bij een sleep de leider van de sleep daarvan onverwijld kennis geven aan den Havenmeester.

(b) In afwachting van de bevelen van den Havenmeester moet de kapitein van eenig vaartuig, dat dreigt te zinken, dit zoo spoedig mogelijk buiten het vaarwater voor groote schepen van de haven brengen naar een plaats, waar het buiten het vaarwater aan den grond gezet kan worden.

(c) Wanneer een vaartuig of een voorwerp, dat naar het oordeel van den Havenmeester gevaar of hinder voor de scheepvaart kan opleveren, in de haven gezonken is, is deze bevoegd den kapitein of den eigenaar van het vaartuig of den leider van de sleep te bevelen om, met inachtneming van de termijnen door hem bepaald voor den aanvang en voor de beëindiging der daartoe noodige werkzaamheden, dat vaartuig of voorwerp te doen verwijderen.

## Artikel 25.

Het is verboden ballast of andere zinkende of drijvende stoffen of voorwerpen, krengeu of bedorven waren in de haven te werpen, ballast in de haven uit te pompen of de haven te verontreinigen met olie. Voor een vaartuig, dat olie laadt of lost, wordt de kapitein voor het storten van olie in de haven of op kaden of werven verantwoordelijk gesteld, indien zulks door de schuld van het vaartuig of deszelfs bemanning geschiedt; bij het storten van olie van werven, pieren of kaden af wordt de ter plaatse verantwoordelijke persoon verantwoordelijk gehouden.

## Artikel 26.

De kapitein van een vaartuig, dat de haven in- of uitvaart, dan wel verhaalt onder loodsaanwijzing, is verplicht zich te gedragen naar de hem door den loods gegeven aanwijzingen met betrekking tot de regeling der scheepvaart.

## Artikel 27.

(a) Wanneer een vaartuig schade heeft toegebracht of bekomen, is de kapitein en, wanneer een loods aan boord is, deze laatste verplicht hiervan ten spoedigste kennis te geven aan den Havenmeester.

(b) Op verzoek van een der belanghebbende partijen maakt de Havenmeester een proces-verbaal op, vermeldende zijne bevindingen in de verklaringen der door hem terzake gehoorde personen.

In geval schade is toegebracht aan gouvernements eigendom maakt de Havenmeester steeds een dergelijk proces-verbaal op en wordt tevens de som vermeld, waarvoor de schade kan worden hersteld, volgens een door hem met den Directeur van Openbare Werken opgemaakte raming.

(c) In gevallen waarin proces-verbaal is opgemaakt ontvagen de gezagvoerder van het betrokken vaartuig en andere belanghebbende partijen een afschrift hiervan.

## Artikel 28.

(a) De Havenmeester is bevoegd in dringende gevallen ten koste en ten gevare van overtreders, indien naar zijn inzicht mogelijk en raadzaam na voorafgaande waarschuwing, desvereeischt met geweld, te doen wegnemen of beletten en te

doen verrichten, al wat in strijd met deze verordening of met de krachtens deze verordening door hem uitgevaardigde bevelen is of wordt gedaan of nagelaten; de uit dien hoofde gemaakte kosten moeten voor het vertrek van het vaartuig ten kantore van den Inspecteur der Belastingen op vordering van den Havenmeester zijn voldaan, tenzij voor de betaling dier kosten eene naar het oordeel van den Havenmeester voldoende zekerheid is gesteld.

(b) De Havenmeester is bevoegd het vertrek van een vaartuig te verhinderen in de gevallen, waarin het vertrek in strijd zoude zijn met deze verordening of met andere verordeningen, of wanneer het loodsgeld of andere aan den lande verschuldigde gelden niet ten kantore van den Inspecteur der Belastingen zijn voldaan, dan wel ter beoordeeling van den Havenmeester daarvoor geen voldoende zekerheid is gesteld.

(c) De in lid (a) en (b) van dit artikel aan den Havenmeester gegeven bevoegdheden hebben geen betrekking op op aan het Rijk of aan den Lande behorende schepen en op vreemde oorlogsschepen.

(d) Het is den kapitein van een zich in de haven bevindend vaartuig verboden door eenige handeling of nalatigheid de veiligheid van het havenverkeer op eenigerlei wijze in ernstig gevaar te brengen.

#### Artikel 29.

De vergunning tot het vertrek (vertrekpas) zal door den Inspecteur der Belastingen worden ingetrokken, wanneer hem mocht blijken, dat de schipper nog geldelijke verplichtingen aan het Gouvernement heeft, dan wel wanneer wegens een begane overtreding zekerheidsstelling gewenscht wordt, tenzij op andere wijze voldoende zekerheid is gesteld.

#### Artikel 30.

De in artikel 38 bedoelde ambtenaren zijn gerechtigd zich te allen tijde aan boord van een in de haven liggend schip te begeven of particuliere werven of kaden te betreden, ter uitoefening van hun dienst. Oorlogsschepen zijn van dit recht tot betreding uitgezonderd.

#### Artikel 31.

Het is verboden in de haven te kadraaien.

## Artikel 32.

Het leggen van meerboeien mag slechts met vergunning en op aanwijzing van den Havenmeester geschieden.

Bij overtreding van dit voorschrift is de Havenmeester bevoegd te gelasten de gelegde meerboei weg te nemen, dan wel zulks op kosten van de overtreders te laten doen.

## Artikel 33.

Het is verboden in de haven te dreggen of te baggeren zonder toestemming van den Havenmeester.

## Artikel 34.

Indien uit vaartuigen stoom of water ontsnapt of wordt uitgedompt en zulks ongerief of gevaar voor in de nabijheid zijnde vaartuigen, kaden of werven oplevert, is de kapitein verplicht maatregelen tot afdekking te nemen.

## Artikel 35.

(a) Waar in deze verordening aan een vaartuig verplichtingen worden opgelegd, is de kapitein voor de nakoming daarvan aansprakelijk.

(b) De eigenaar van een vaartuig moet zorg dragen, dat te allen tijde een persoon belast is met het gezag over vaartuig en bemanning en is gehouden desverlangd den Havenmeester mede te deelen, wie deze persoon is. Dit lid is niet van toepassing op binnenvaartuigen.

(c) Zoolang het gezag over een vaartuig niet aan eenig persoon is opgedragen en door dezen aanvaard, wordt de aansprakelijkheid, bedoeld in het eerste lid van dit artikel, gedragen door den eigenaar van het vaartuig.

## Artikel 36.

Overtreding der verbodsbepalingen of niet naleving van de overige voorschriften dezer verordening, uitgezonderd de ambtelijke, wordt gestraft met geldboete van ten hoogste drie duizend gulden.

## Artikel 37.

De feiten, bij deze verordening strafbaar gesteld, worden beschouwd als overtredingen.

Artikel 38.

Met het opsporen van de in deze verordening strafbaar gestelde feiten zijn belast de bij art. 8 van het Wetboek van Strafvordering aangewezen personen en de bij besluit van den 8sten Februari 1930 (P. B. 1930 No. 17) ter uitvoering van art. 8 onder 5o van gemeld Wetboek aangewezen ambtenaren en beambten.

Artikel 39.

Deze verordening zal in de Engelsche, Fransche, Hoogduitsche, Spaansche talen en in het Papiamentsch worden vertaald.

Gedrukte exemplaren daarvan, zoowel in de Nederlandsche als in de overige hiervoren genoemde talen, zullen tegen betaling van den kostprijs ten kantore van den Havenmeester verkrijgbaar worden gesteld.

Artikel 40.

Deze verordening treedt in werking met ingang van den een en negentigsten dag na dien harer afkondiging.

Alsdan vervalt de verordening van 29n. December 1883 (P. B. No. 23), houdende vaststelling van een reglement voor de haven van Curaçao, zooals die sedert is gewijzigd en aangevuld.

Artikel 41.

Deze verordening kan worden aangehaald onder den titel van „Havenreglement Curaçao” met bijvoeging van het jaartal van het Publicatieblad, waarin zij zal worden afgekondigd.

Gegeven te Willemstad, den 7den Mei 1936.

VAN SLOBBE.

De Gouvernements-Secretaris,

GRONEMEIJER

Uitgegeven den 17den October 1936.

De Gouvernements-Secretaris,  
GRONEMEIJER.

## 1) Bijlage 1.

Uittreksel uit artikel 11 van de verordening van 24 September 1897  
(P. B. 1897 No. 15)

Een vaartuig, ten anker zijnde, moet, wanneer het minder dan 45 Meter lang is, voor uit, waar het het best gezien kan worden, doch niet hooger dan 6 Meter boven den romp, een wit licht voeren in een lantaarn, zoodanig ingericht, dat zij een helder en onafgebroken licht verspreidt, rondom, op een afstand van ten minste 1 zeemijl (van 60 in 1 graad), zichtbaar.

Een vaartuig van 55 Meter lengte en daarboven ten anker zijnde, moet twee zulke lichten voeren; het eene voor op het vaartuig op een hoogte van niet minder dan 6 en niet meer dan 12 Meter boven den romp; het andere op of bij het hek van het vaartuig, ten minste 4,5 Meter lager dan het voorste.

## 2) Bijlage 2.

Uittreksel uit de artikelen 2 en 5 van de verordening van 24 September 1897 (P. B. 1897 No. 15)

- Een stoomvaartuig moet, wanneer het varende is, voeren:
- Aan of voor den fokkemast, of bij gebreke van een fokkemast voor op het vaartuig, op een hoogte boven den romp van ten minste 6 Meter en indien het vaartuig, meer dan 6 Meter breed is, op eene hoogte boven den romp van ten minste die breedte, met dien verstande echter, dat het licht, niet hooger boven den romp gevoerd behoeft te worden dan 12 Meter, een helder wit licht, dat zoodanig is ingericht, dat het een onafgebroken licht doet schijnen over een boog van den horizon van 20 kompasstreken en zoodanig is geplaatst, dat het licht werpt over 10 kompasstreken ter wederzijde van het vaartuig, te weten van recht vooruit tot twee streken achterlijker dan dwars aan elke zijde. Het licht moet op een afstand van ten minste 5 zeemijlen (van 60 in 1 graad) zichtbaar zijn.
  - Aan stuurboordzijde een groen licht, zoodanig ingericht dat het een onafgebroken licht doet schijnen over een boog van den horizon van 10 kompasstreken en zoodanig geplaatst, dat het licht werpt van recht vooruit tot 2 streken achterlijker dan dwars aan die zijde. Het licht moet op een afstand van ten minste 2 zeemijlen (van 60 in 1 graad) zichtbaar zijn.
  - Aan bakboordzijde een rood licht, zoodanig ingericht, dat het een onafgebroken licht doet schijnen over een boog van

horizon van 10 kompasstreken en zoodanig geplaatst, dat het licht werpt van recht vooruit tot twee 2 streken achterterlijker dan dwars aan die zijde. Het licht moet op een afstand van ten minste 2 zeemijlen (van 60 in 1 graad) zichtbaar zijn.

- d. De genoemde groene en roode zijdelichten moeten aan de binnenzijde voorzien zijn van schermen, die tot een afstand van 9 decimeter van het voorvlak van de lantern naar voren doorloopen en zoo gesteld zijn, dat zij beletten dat het bakboords of roode licht aan stuurboordzijde en het stuurboords of groene licht aan bakboordzijde gezien wordt.
- e. Een stoomvaartuig, dat varende is, mag bovendien een tweede wit licht voeren, van dezelfde inrichting als het onder a genoemde. De twee lichten moeten zoodanig in één richting met de kiel geplaatst worden, dat het eene ten minste  $4\frac{1}{2}$  Meter hooger is dan het andere, en in zoodanige onderlinge positie dat het lagere licht voor het hogere is geplaatst. De verticale afstand tusschen deze twee lichten moet kleiner zijn dan de horizontale. Een zeilvaartuig, dat varende is, en elk vaartuig, hetwelk gesleept wordt, moet dezelfde lichten voeren welke voorgeschreven zijn voor een stoomvaartuig dat varende is, met uitzondering van de witte lichten, welke het nimmer mag voeren.

